カバーデザイン／村田千穂

らんま1/2

34 高橋留美子

らんま1/2
34
高橋留美子

小学館
SSC－3464

9784091234643

ISBN4-09-123464-X

C9979 ¥388E

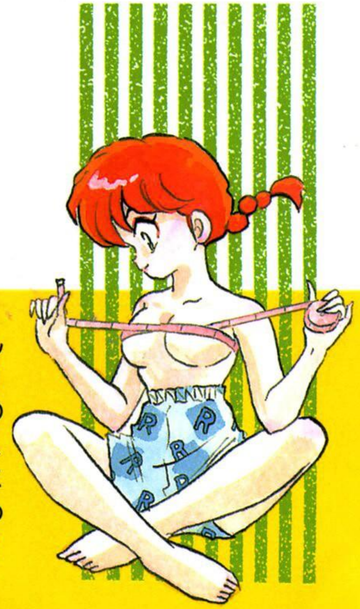
1929979003883

定価：本体388円＋税

雑誌 45044－64　　小学館

[らんま1/2]

■天道(てんどう)あかねのバストが、ほん
■のチョッピリ大(おお)きくなった!!
■ところが、それ以上(いじょう)に乱馬(らんま)の
■バストも大(おお)きくなった!! で、
■勝(か)った負けたでモメてるとこ
■ろへ、乱馬(らんま)の母(はは)・のどかが加(くわ)わ
■り、事態(じたい)は複雑(ふくざつ)になる一方(いっぽう)!!



少年サンデーコミックス
comics

らんま1/2

34 高橋留美子

らんま1/2 34

comics

高橋留美子

小学館

少年サンデーコミックス
comics

らんま1/2

RANMA NIBUNNOICHI

らんま1/2

34

たかはしるみこ
高橋留美子

★前巻までのあらすじ★

早乙女流拳法の達人である玄馬と乱馬の親子は、中国の呪泉郷で泉に落ちて以来、水をかぶると父はパンダに、息子は女の子に変身し、お湯をかけると元に戻るという体質。

この秘密が、玄馬の妻であり乱馬の母である早乙女のどかにバレたりしたら、玄馬と乱馬は、のどかの介錯により切腹して果てる…という約束になってるわけ。

男の中の男に成長していてるはずののどか。

乱馬を捜し続ける母・のどかに女であることを隠して男だけど女でもあることを母の刃から逃れ続ける子・乱馬。

この母子に幸が訪れるのはいつ!?

らんま$\frac{1}{2}$ 34

目　次

Capítulo 1 A Última Noite de Inverno ····· 5
Capítulo 2 Pequeno Coração ····· 21
Capítulo 3 A Professora Delinquente ····· 37
Capítulo 4 Ranma, curve-se! ····· 53
Capítulo 5 Batalha dos Bustos ····· 69
Capítulo 6 Punição para o Pervertido! ····· 85
Capítulo 7 Mãe e Filho ····· 101
Capítulo 8 O Primeiro Encontro ····· 117
Capítulo 9 Por favor, Veja Meu Verdadeiro Eu ·· 133
Capítulo 10 O Incenso dos Pesadelos ····· 149
Capítulo 11 O Sorriso Mortal de Três Anos ····· 165

■高橋留美子■

WWW.RANMATANMA.BLOGSPOT.COM

O mangá Ranma 1/2 é licenciado pela Editora JBC.
Não Deixe de Comprar os Volumes!

Capítulo 1
A Última Noite de Inverno

勉強堂
SALE
ざわざわ
節分セール
無差別特師流
天道道場
OH! ENTÃO VOCÊ SABE?
A LENDÁRIA PLANTA DE SETSUBUN?
ESSA É...

2

MAS, O NÚMERO DE DEMÔNIOS CAIU ASSIM COMO A DEMANDA DAS PLANTAS. AGORA, ELA É QUASE UM MITO!

ESSA É A LENDÁRIA PLANTA USADA COMO ARMA PARA EXTERMINAR DEMÔNIOS.

...DEIXAR ESSA VALIOSA PLANTA COMIGO?
BEM, MAS POR QUE VOCÊ QUER ...
ゴゴゴ

POR QUÊ? VOU LHE CONTAR.

AI, AI, AI, AI!!
TODA VEZ QUE A NOITE DE SETSUBUN SE APROXIMA, ELA FAZ ISSO COMIGO!
AI, AI, AI, AI, AI!!
ゴル

EU NÃO ESTOU USANDO MÁSCARA!!
はあ はあ
DEVE SER POR CAUSA DA MÁSCARA DE DEMÔNIO QUE ESTÁ USANDO.
TEM UMA RAZÃO PRA ISSO...
OH, É UMA PENA, NÃO É, PAPAI?

BRRR, F-FRIIO!!

NÓS CAÍMOS NO RIO!

BEM-VINDOS DE VOLTA.

PRECISA-MOS DE UM AQUECE-DOR!

ぶるぶる

ぎゅっ

ぴゅー

ぴゅー

ぴゅー

MAS O QUE É ISSO!?

ドドドドド

EI, ISSO DÓI!

ドドドドドド

OLHEM SÓ O QUE EU GANHEI!

VOL-TEI!

ドタドタ

福引

ACHEI QUE ELA SÓ ATI-RASSE EM DEMÔNIOS...

はは～～

AH, EN-TÃO É ISSO!

しゅうう

ぼ～～

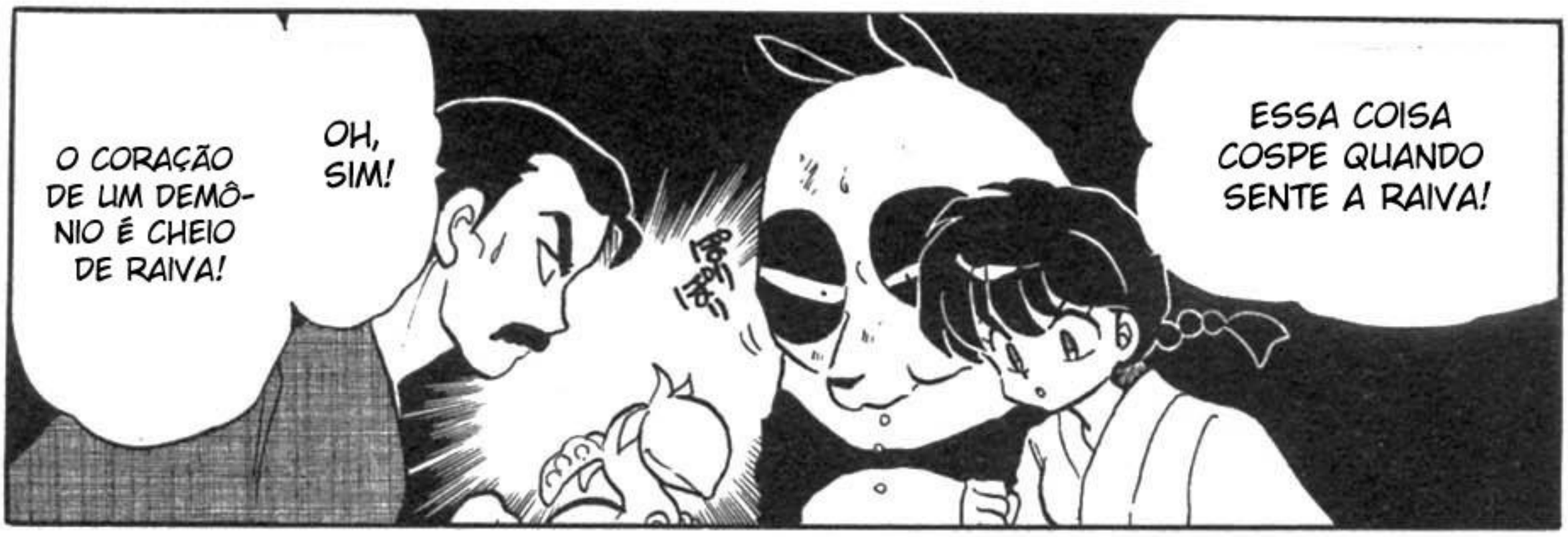
HMM...

きゅぴ きゅぴ

ぴょ～～

ぴょ

ぴき


O CORAÇÃO DE UM DEMÔ-NIO É CHEIO DE RAIVA!
OH, SIM!
ESSA COISA COSPE QUANDO SENTE A RAIVA!

MAS ISSO SERÁ FÁCIL!
ENTÃO, TUDO O QUE TEMOS QUE FAZER É NÃO FICAR COM RAIVA!

しゅうう
はぁ～
PAPAI, O QUE HOUVE?

AAH.

COMPREI TUDO ISSO COM TODO O DINHEIRO!
CHE-GUEI!
とたとた
VEWELPY

VOCÊ QUE É GORDO COMO UM BALÃO!
SAIA VOCÊ DAQUI.
ぐっ
ぐっ
SAIA DAQUI, RANMA!
PRECISO DE MAIS ESPAÇO.

わわわ

ぷん
キュぽん
QUEM VOCÊ PENSA QUE É PRA FALAR ISSO?

ドドドドドドド

7

QUE NÃO IMPORTA ONDE FORMOS, ELA VIRÁ ATRÁS!
ISSO SIGNIFICA...

ELA PODE VOAR!?
AHNH!?
しゅうしゅう
はたたた
はーはー

はたたた
びきびきびき
びきびき

VAI FICAR TUDO BEM, PAI!

NÃO SE PREO-CUPE.

SÉ RIO?

ACHO QUE ELA ESTÁ NA MINHA CABEÇA PARA ATIRAR MELHOR.

しゃっしゃっ

はは～

ぴゃ!!

ACHO QUE MAN-CHEI SEU VESTIDO QUE PEGUEI EM-PRESTADO, ME DESCULPE.

あはははは

PARECE QUE VOCÊ TREINOU BASTANTE, AKANE!

にこにこ

ぷくく

ELA CUSPIU EM VOCÊ TAM-BÉM, AKANE?

OPS!

POR ACASO EU NÃO POSSO RIR MAIS?

EI!

E QUAL É A GRAÇA NISSO?

むかっ

VO-CÊS...

...PRE-CISAM PRATI-CAR MAIS.

はは～

WO-AH!!

ドドド

ぴきっ

見本 1000円

E SE EU FIZER ISSO, HEIN?

HA, HA, HA! TEVE O QUE MERECEU!

すかっ

EI!

CONTRA-ATAQUE!

びしびしびし

HEH!

しゅうしゅう

はぁ～

ふぅ

QUE PENA, ERA UM ÓTIMO ESCONDERIJO!

ほ

HM?

ぱたたた

ててて

ぴた

MAS O QUE ELE ESTÁ FAZENDO?

にこにこ

にこにこ

11

MUITO BEM, RANMA! ÓTIMA OBSERVAÇÃO!

ELA NÃO PODE ATIRAR ENQUANTO ALGUÉM SORRI!

EXATA-MENTE O QUE EU PENSEI!

HAH!

ぴょい

ぴょん

OH!

ふふふふふ

ACHO QUE NÃO DEVEMOS MAIS BRIGAR.

SAI DAQUI, VELHO!

ACHO QUE DEVEMOS COMEÇAR A PENSAR SOBRE CAPTURÁ-LA!

AHA, HA, HA, HA, HA!

PEGA!

ぷるるる

P-PAI!?

ぐすん

んんんん

ぷるるる

'31°

HÃ?

ドドドドド

YAH!

VOCÊ ESTÁ BEM, SAOTOME?

EH, NÃO FOI NADA!

NÃO ESTÁ BRAVO?

AH, TUDO BEM.

ぐっ

RECEBA O AMOR DE SEU PAI!

OH, RANMA!

すりすり

ぷるるる

ゴゴゴゴ

CLARO, COMO EU PODERIA FICAR BRAVO COM O MEU GAROTINHO?

DEMÔ-NIOS!

ENTENDI!

SE ELA VER DEMÔNIOS, VAI CUSPIR NELES!

HMM... DEVÍAMOS VOLTAR AO INÍCIO.

COMO ASSIM?

ふぅ ふぅ ふぅ

AQUI ESTÃO!

HÃ?

くぉー!

ÓTIMO, AGORA PODEMOS CAPTURÁ-LA!

ELA ESTÁ DISTRAÍDA!

OS BALÕES ESTAVAM CHEIOS DE PIMENTA!

HA, HA, HA! ELA CAIU!

もくもくもくもく

NO QUE VOCÊS ESTAVAM PENSANDO?!?!

PENA QUE ELES NÃO ESTAVAM À ALTURA DA TAREFA.

ORA, EM NADA!

ぱたぱた

ぎゅっ

NINGUÉM PODE PEGÁ-LA.

はは!!

しゅうう

ESTAMOS FERRADOS.

ぼーせん

ESSE É O FIM DA LENDÁRIA PLANTA DE SETSUBUN!?

PRONTO.

ぽん

かたかた

ぺっ

かたん

生ゴミ

のほほん

ぱたぱた

ESSE DEVE SER O PREÇO DA VITÓRIA.

BEM, ACHO QUE ELES NÃO TÊM MAIS NENHUMA ENERGIA.

AGORA, VAMOS LIMPAR TUDO ISSO!

Capítulo 2
Pequeno Coração

UM DIA ANTES DO DIA DOS NAMORADOS...

バレンタイン フェア

St. VALENTINE

TINEDAY

NÃO VOU LEVAR NENHUM...

AKANE, ONDE ESTÃO SEUS CHOCOLATES?

OBRIGADA POR ESPERAR!

どき

JÁ SEI, VOCÊ MESMA QUER FAZER OS CHOCOLATES, NÃO É?

MAS E O RANMA?

2

COMPRE OS CHOCOLATES.

F

すいっ

AKANE, POR FAVOR...

QUE TAL VOCÊ NÃO GANHAR NENHUM!?

...QUERO OS DAQUI, DELICIOSOS E SEGUROS!

EM VEZ DE COMER O CHOCOLATE QUE VOCÊ FAZ...

NÃO, EU SÓ NÃO QUERO OS QUE VOCÊ FAZ.

ENTÃO... QUER DIZER QUE VOCÊ QUER?

OH, MINHAS COSTAS DOEM!

AAH, VOVÓ, VAMOS LÁ!!

HM?

AGH, QUE IDIOTA!

3

ES-PERE!

EU VOU LHE CONTAR MINHA HISTÓRIA ...

...AO CAVALHEIRO...

POR FAVOR, MOCINHA... ENTREGUE ...

EU... EU NÃO... CONSIGO...

HM... EU POSSO AJUDAR EM ALGO?

はぁ

UM DIA ...

病院

PYON-KICHI!!

...E ESSE É MEU AMIGUINHO, PYONKICHI.

EU SOU UMA GAROTINHA DOENTE...

AH!

MEU PRI-MEIRO AMOR.

AQUI ESTÁ!

SE ELE RECEBER, TENHO CERTEZA DE QUE FICAREI MELHOR.

VOCÊ QUER QUE EU DÊ ESSE CHOCOLATE DE DIA DOS NAMORA-DOS PRA ELE?

ENTÃO VOCÊ VAI ENTREGAR PRA MIM!?

FICAREI FELIZ EM AJUDÁ-LA!

TUDO BEM.

AAH! EU ESQUECI DE INVESTIGAR ISSO!

...ωωωt

E QUAL É O NOME DELE?

...E O ARMÁRIO DELE É ESTE AQUI.

...POSIÇÃO DA CARTEIRA...

AQUI ESTÁ. O NOME DA ESCOLA, NÚMERO DA SAPATEIRA...

がはげへ

ごほ ごほ ごほ

むぐ

てぃやぁぁ

けほ けほ

OBRIGADA, ONEE-SAN...

ELA QUERIA MESMO ENTREGAR PRA ELE.

POBRE GAROTA...

5

NO DIA SEGUINTE...

HM?

A DOCE FRAGRÂNCIA DO CHOCOLATE NO AR, PROVOCANDO MEUS SENTIDOS...

AH, HOJE É O DIA EM QUE TODAS AS DAMAS ME OLHARÃO COM SEUS OLHOS BRILHANTES...

ふっ ふっ ふっ ふっ ふっ

九能センパイよ

よけて通りましょう

なんか oui っぽい

RAN-CHAN!

RANMA!

RANMA QUERIDO!

6

VAMOS VER... O NÚMERO DA SAPATEIRA É...

UM GAROTO DA MINHA ESCOLA...

RANMA, EU VOU NA FRENTE.

RANMA, PEGUE OS MEUS CHOCOLATES DO AMOR!

AH, DROGA, ISSO FOI TERRÍVEL!

AH, AO MENOS SE A GAROTA DE RABO DE CAVALO ESTIVESSE AQUI...

ESSA NÃO É A MINHA, MEU AMOR. NÃO SEJA TÍMIDA!

AQUI ESTÁ VOCÊ, AKANE TENDO.

O QUE É ISSO, AKANE?

HÃ?

PENSANDO BEM, ESSA É A DO RANMA ...

HM?

O QUE VOCÊ QUER, AKANE?

SIGNIFICA QUE ISSO É PRO RANMA...

O ARMÁRIO ...

A CARTEIRA ...

NÃO QUERO NADA FEITO EM CASA.

NÃO LEVE ISSO PRO OUTRO LADO ...

OLHA...

APENAS OUÇA PRA ACABAR LOGO COM ISSO.

O QUE ESTAMOS FAZENDO AQUI, AKANE?

ACEITE, POR FAVOR...

ESSE CHO-COLATE...

P-PRA MIM...?

8

O-O QUE É ISSO?

B-BEM...

...

P-PRA MIM?

U... HM... ESSE CHO-COLATE...

ISSO É PRA MIM!?

PE-GUE...

AH, MAS ISSO... É-É PRA MIM?

HM...

É PRA MIM!?

BEM, ISSO É...

TALVEZ, ELA QUEIRA ME DAR CHOCOLATES?!

ドキ…

P-POR QUE EU ESTOU TÃO NERVOSA?

ドキドキドキドキ

ドキドキ

ドキドキ

ドキドキ

ドキドキ

ドキドキ

PROFES-SORA, PARE, POR FAVOR!

きゃー!

わー!

EU QUERO, EU QUERO CHOCOLATE!!

E-EU AINDA NÃO GANHEI...

ちょ3 ちょ3

SAOTOME, ONDE ESTÃO SEUS CHO-COLATES?

...E DIZER TODA A VERDADE.

EU DEVIA ENTREGAR ISSO LOGO...

COMO SOU IDIOTA...

はあ～

HM?

AKA-NE?

ドン

NÃO DIGA ISSO!!

ドン ドン ドン

ドド

NÃO TEM PROBLEMA VOCÊ SIMPLESMENTE ME ENTREGAR OS CHOCOLATES, POIS EU ENTENDO O QUE ESTÁ TENTANDO DIZER, MEU AMOR!

PALAVRAS NÃO SÃO NECESSÁRIAS QUANDO ESTAMOS JUNTOS!

10

POR QUE VOCÊ ESTÁ PROCURANDO ELA?

HÃ? POR QUÊ?

ALGUÉM SABE ONDE A AKANE ESTÁ?

1-F

ゴゴゴゴ

MAS QUEM QUER ALGUMA COISA DAQUELA GAROTA?

FOI O QUE EU PENSEI! ELE QUER GANHAR ALGUMA COISA DELA!

どよどよ

QUÊ? ISSO SIGNIFICA QUE ELE NÃO GANHOU NADA DELA!

どよどよ

O RANMA ESTÁ PROCURANDO A AKANE!

POR QUE VOCÊS ESTÃO FAZENDO ISSO?

ENTÃO ESTÁ DIZENDO QUE NÃO QUER NADA?

B-BEM, OLHA...

ENTÃO O QUE VOCÊ QUER?

E EU NÃO QUERO DAR NADA PARA VOCÊ!

ぴ

ドンッ

AH!

ズキーン

AAAAAAAAA-HHHHHHH!

EU...ooo

F-FOI...

POR QUE VOCÊ ME CHUTOU AQUI?

ATÉ MESMO ANTES DE ELA DIZER ALGO, ELE A INSULTA...

EU NÃO QUERO NADA FEITO POR SUAS MÃOS MESMO!

SE QUER ME DAR ALGUMA COISA, FALA LOGO!

ES-CUTA...

NÃO ACHA MELHOR VOCÊ MESMA ENTREGAR?

OLHA...

OH!

OOH, MINHAS COSTAS DOEM!

QUANDO É QUE VOCÊ VAI ENTREGAR PRA ELE?

COM LICENÇA...

かあああっ

M-M-MAS... E SE ESSE RAPAZ ME ENTENDER ERRADO?

NÃO, A VOVÓ DE-VERIA!

ACHO QUE A MOCIN-HA DEVERIA ...

ENTÃO, POR QUE VOCÊ NÃO ENTREGA, VOVÓ?

UMA PESSOA DOENTE COMO ELI NÃO PODE...

M-MAS...

ぽっ

QUÊ!?

ESPE-REM!

ごほごほ

ぎゅっ

POR FAVOR, FAÇA ISSO POR NÓS!

ENTENDEU AGORA, RAN-MA?

VIU? ERA SOBRE ISSO!

ほ-ん

JÁ SEI!

FOI ...

MAS NÃO FOI ELA QUEM FEZ ISSO COM ELE?

NÃO DURMA AÍ, OUÇA O QUE ESTOU FALANDO!

HÃ...

乱馬へ

ESSA... É A LE-
TRA DA AKANE!

AH, NÃO
SE PREO-
CUPE!

ESTOU
DIZENDO
QUE AQUILO
NÃO É MEU!!

AQUELA
IDIOTA...

ELA NÃO
PRECISAVA
FICAR NER-
VOSA...

FOI O QUE EU
PENSEI. ELA SÓ
QUERIA ME
DAR ISSO.

HEH.

むっ

14

QUÊ?!

EU QUE FIZ! ISSO SIGNIFICA QUE VOCÊ ACEITA?

よしおろって くれて ありがとう ぶるぶるぶる

E EU ES-TOU FELIZ POR VOCÊ!

ESTOU TÃO FELIZ, ELE ACEITOU!

EH?

VOCÊ PARE-CE TÃO SAUDÁVEL...

VAMOS APOSTAR CORRIDA!

ほほほ

すたたた

15

ひう～～…

……

なっなっなっ

かんちょう！

ぽて

ぴ～～～ん

?

NÃO SE PREOCUPE, NÃO FUI EU QUEM FEZ.

DROGA, ESTAVA PREOCUPADO COM NADA.

COMO SE TIVESSE CHANCE DA AKANE ME DAR ALGO.

はー

じ～～ん

JÁ QUE EU PREPAREI TUDO...

NÃO QUERIA TE DAR TÃO CEDO.

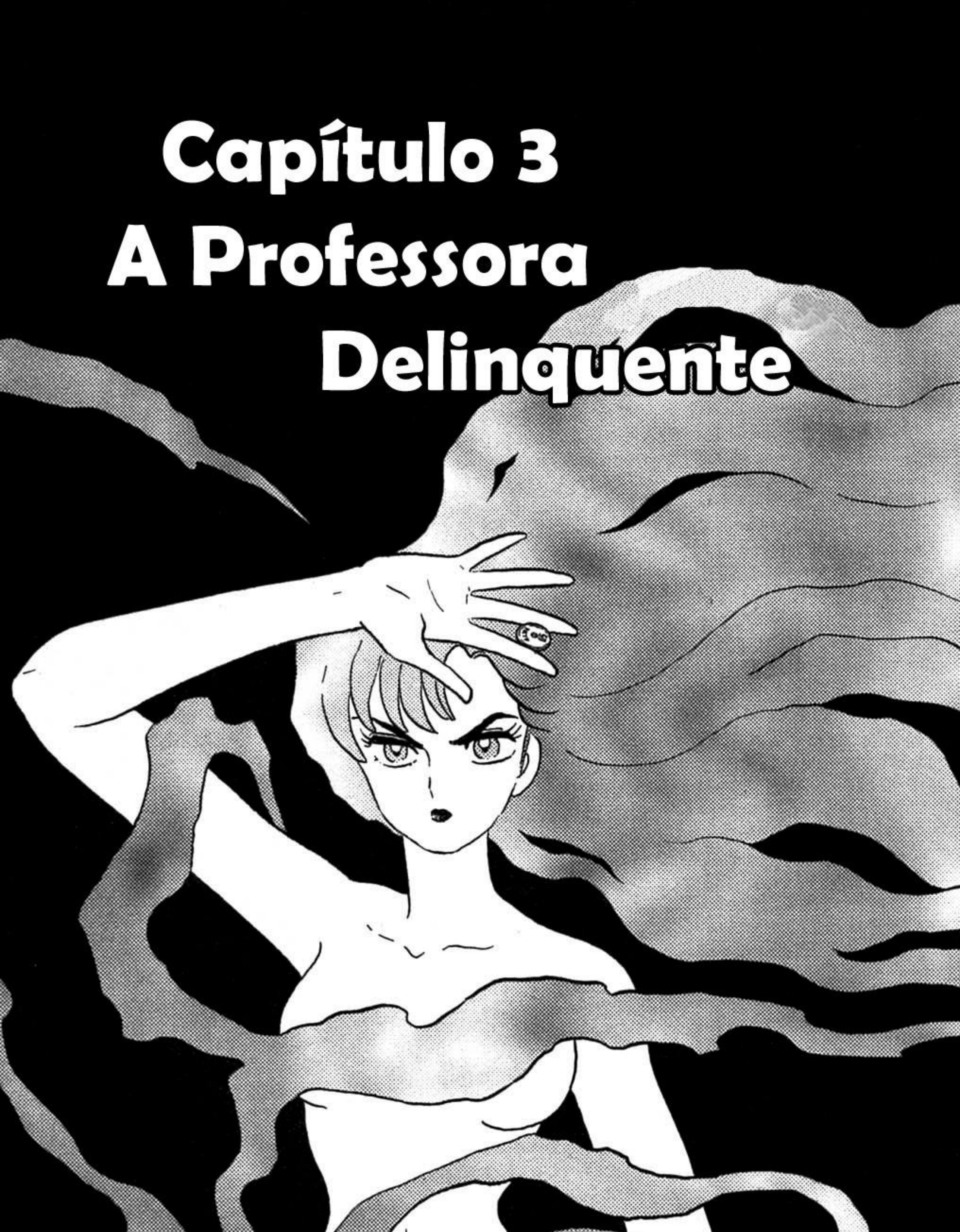
ちんまり

NÃO, ESTÁ ÓTIMO...

UH...

NÃO SERIA MELHOR SE FOSSE MAIOR?

Capítulo 3
A Professora Delinquente



DROGA, É A CRIANCINHA DE NOVO!

VOCÊS DEVERIAM ESTAR NA ESCOLA, SEUS DELINQUENTES!

PAREM!

大特売

CRIANCINHA? HAPPO FIFTY YEN SATSU!!

O QUE DISSE?

HAHA! VOCÊ NÃO ME PEGA COM ISSO...

ELA ANDA TÃO RÁPIDA...

SENHOR?

VOCÊ TEM UMA SALA DE DETENÇÃO PARA ESSES GAROTOS?

É ISSO AÍ! DA KAHUNA É PERFEITA!

MALDITA PLACA!

QUÊ!?

HÃ?

GO!!

DEIXE A GENTE SAIR!

ALOHA, KEIKI*! ISSO QUER DIZER "ADEUS" CASO NÃO SAIBA!

*KEIKI SIGNIFICA "CRIANÇA"

HAHA HAHA

NENHUM ALUNO JAMAIS SAIU DA DETENÇÃO SEM FICAR DE JOELHOS E PEDIR PERDÃO!

VAMOS, NÃO TEM PORQUÊ FICARMOS MAIS TEMPO AQUI.

É A SAÍDA?

すす

ただ

ど

偉大なる 校長先生 ごめんなさい

CLARO, MAS ESSE NÃO É O CASO. ESSA SALA NÃO ME DÁ NENHUMA VONTADE DE PEDIR DESCULPAS.

ELE É DOIDO, NÉ?

反省

愚かな私をお許しください

VOCÊ TEM CERTEZA?

4

FICANDO DE JOELHOS PARA A GRANDE ESTÁTUA!

O QUÊ!?

土下座 HERE

HA HAHA HAHA

SÓ TEM UM JEITO DE ABRIR A PORTA, RAPAZ.

VOCÊ VEIO PRA DETENÇÃO TAMBÉM?

SENHORITA HINAKO?

EI!

AGORA...

VOCÊ PRECISA DE UMA LIÇÃO DE RESPEITO! HAPPO FIFTY YEN SATSU!

VOCÊ SE SENTIRÁ MELHOR DEPOIS DE ADMITIR QUE AGIU MAL!

NÃO FIQUE COM VERGONHA, SAOTOME!

EU NÃO ME AJOELHO PRA NINGUÉM!

SEM CHANCES!

A-AI!

JÁ QUE VOCÊ ACHA ISSO TÃO BOM...

UH!

HÃ?

土下座
HERE

6

ELA CRESCEU, MAS...

ELA...

Uuuu

SEI LÁ!

MAS VOCÊ METEU A GENTE EM ENCRENCA DE NOVO, NÃO É, RANMA?

NÃO QUE EU ME IMPORTE...

ニィ

ィ

ム

ー

...

E CLARO QUE NÃO FOI DE NÓS! ENTÃO, DE ONDE?

SE ELA VIROU ADULTA, SIGNIFICA QUE ELA ABSORVEU ENERGIA DE ALGUM LUGAR.

むく

しゅうしゅう

ドカ

HAPPO NO YEN COIN RETURN!
反省室 裏口
AQUILO DEVERIA TER TRANSFORMADO ELA EM CRIANÇA DE NOVO!
MAS...
HE, HE, HE.
A MENOS QUE ...
AQUELA ESTÁTUA!

ISSO DEVE TER SUGADO TODA A RAIVA E RESSENTIMENTO DELES COMO UMA ESPONJA!

DURANTE ANOS, MUITOS ALUNOS TIVERAM QUE SE AJOELHAR ALI...

9

MAS, AGORA QUE A SENHORITA HINAKO ABSORVEU TODA A ENERGIA, O QUE ELA VAI FAZER?

HUM?

DIRETOR, APAREÇA AGORA!

HAH!

ひぇい

ACHO QUE ELE FUGIU.

QUANDO ACHAR-MOS, ELE VAI DESE-JAR NUNCA TER NASCIDO.

VAMOS LÁ, IDIOTAS!

ACHO QUE ESSE ESCRITÓRIO HORRÍVEL PRECISA SER REDECORADO!

O QUE É ÓTIMO PRA MIM! AQUELE LOUCO NAO PERDE POR ESPERAR!

NO~

ぴらぴら

ぺらん

じゅうじゅう

ど

...APENAS UMA COISA! RAIVA CONTRA O DIRETOR!

TODA AQUELA ENERGIA GEROU UMA COISA...

ESPERO QUE NENHUM PROFES-SOR NOS VEJA, SENÃO, O QUE VAMOS DIZER?

NÃO, EU ACABO APREN-DENDO MAIS AQUI.

VOCÊS NÃO SE SENTEM MAL POR ISSO?

ラーメン・チェーン

大歓楽

DAIKAN

大歓

ぴくぴく

NÃO SOMOS UMA TURMA! LIMPE SEU ROSTO E VAMOS FALAR SOBRE O DIRETOR!

ACHO QUE ESSE RESTAURANTE É UM ÓTIMO LUGAR PRA NOSSA TURMA PASSAR O TEMPO!

ぷはー

EU QUERO MAIS MACARRÃO!

たん

QUAL É O SEU PROBLEMA?

NÃO SEI DO QUE ESTÁ FALANDO!

É!

VOCÊS DEVIAM ESTAR NA ESCOLA!

ゴッ ゴッ

SHINDO

日魚

VOCÊ TEM QUE PAGAR!

HÃ?

FINALMENTE!

EU IA PEGAR AQUELE MALUCO E ACABAR COM ELE!

LEMBREI!

ぽーん

SIM! OLHA POR ONDE ANDA!

QUAL É O SEU PROBLEMA, MOÇA?

O QUE FOI QUE VOCÊ DISSE?

HM?

EU SABIA.

ACEITE NOSSO PERDÃO!

PERDOE-NOS, FOI NOSSA CULPA!

HAPPO NO YEN COIN RETURN!

VAI VER ELA NÃO LEMBRA DE TER ESBARRADO NELES.

ELA NÃO TÁ ESTRANHA?

SAIA DAQUI! VOLTE PRA CASA DA SUA MÃE E COMA ALGUNS BISCOITOS, SEU LUNÁTICO!

HÃ?

DEIXA ESSES CARAS, ELES NÃO TE FIZERAM NADA!

BKUD

MAS O QUE SIGNIFICA ISSO?

BEM, ACHO QUE UM PROFESSOR NÃO PODE FAZER ISSO.

É ISSO!

A SENHORITA HINAKO ESTÁ AGINDO COMO UMA... DELINQUENTE!

VAMOS PEGAR A PROFESSORA!

CORRAM!

HM?

13

ひら ひら

QUÊ?

SÓ NOS SEUS SONHOS!

É DO DIRETOR?

OLHA SÓ!

WANTED

ミスひな子をつかまえろ!

スミス先輩一名様とスペシャルなひな子様とはデート

NICE

風林館高校校長

AQUELES IDIOTAS REALMENTE ACHARAM QUE PODIAM ME PEGAR?

AH!

AAH!

SOCORRO!

SAI, EU VI PRIMEIRO!

AGORA EU VOU PEGÁ-LA E GANHAR UM ENCONTRO!

ELA COMEU A BANANA ENVENENADA!

FUNCIONOU!

ZZZ...

さいわい

なた

EI! JÁ ACORDOU?

ばか

IDIOTAS! É CADA COISA QUE EU TENHO QUE PASSAR!

ひよいひよい

VOCÊ AIN-DA NÃO ENTEN-DEU, NÃO É?

VOCÊ NÃO É HOMEM O BASTANTE PARA MIM, ENTENDE?

TIRE SUAS MÃOS DE MIM!!

HÃ—!

E SOBRE O DIRETOR?

ESTÁ PROCU-RANDO BRIGA, MENINO? EU VOU ARRASTAR SUA CARINHA NO CHÃO!

OUVI DIZER QUE VOCÊ ESTÁ VI-RANDO UMA DELIN-QUENTE! DEVO COLOCÁ-LA NA DETENÇÃO?

おいでおいで

//HAHAHA//

EU ESTAVA MESMO TE PROCURANDO.

AH! O QUE ELA ESTÁ ESPE-RANDO?

HAHAHA

VOCÊ PRECISA PASSAR POR MEUS GUARDA-COSTAS PRIMEIRO!

ゴクリ...

TEM ALGUMA COISA A DIZER ANTES DE MORRER, SENHOR DIRETOR?

ザザザ

ザザザ

OS TRÊS FANTASMAS CRUÉIS!

AQUI ESTÃO ELES...

どどどどど

ELE SÓ PODE ESTAR BRINCANDO...

"OS TRÊS FANTASMAS CRUÉIS"?

Capítulo 4

Ranma, curve-se!

AINDA BEM QUE ELA É PROFESSORA, SENÃO ESTARIA FERRADA!

わい わい

ほー

パチ パチ パチ

A SENHORITA HINAKO QUER BATER NO DIRETOR!

SE QUISER TOCAR EM MIM, VAI TER QUE PASSAR POR MEUS FIÉIS GUARDA-COSTAS PRIMEIRO!

HAHAHA

VOCÊ VAI MESMO FAZER ISSO?

2

E A RAINHA CRUEL!

O VELHO MESTRE CRUEL!

O MESTRE ESPADACHIM CRUEL!

VOU APRESENTÁ-LOS A VOCÊ.

JUNTOS ELES SÃO OS TRÊS FANTASMAS CRUÉIS!

ひう

3

FORAM DEZ MIL IENES, AKANE...

NABIKI, POR QUE ESTÁ METIDA NISSO?

COMO OUSA DIZER QUE SOU SEU GUARDA-COSTAS!?

OUCH!

RANMA...

DESISTIU DOS MANGÁS PORNÔ, VELHO?

É DEVER DE TODO ARTISTA MARCIAL PROTEGER A SOCIEDADE DE ALGUÉM COMO ELA!

HINAKO ESTÁ COMPLETAMENTE FORA DE CONTROLE POR CONTA DA ENERGIA QUE ABSORVEU.

ゴゴゴ!!..

QUER ALGUM MAL PARA A SOCIEDADE? JÁ SE OLHOU NO ESPELHO?

NO !

SHORTS DE GINÁSTICA?

ばらばら

ん

POIS É!

E APENAS COM SHORTS DE GINÁSTICA FEMININOS!

O VELHO MESTRE FOI DERROTADO!

GO!

PRÓXIMA, É A RAINHA!

4

MINHA IRMÃ..

OLHA SÓ!

ELA PEGOU O DINHEIRO E FUGIU!

HEY YOU!

すたたた

OH, QUERIDA PROFESSORA, ESQUEÇA TUDO ISSO E SAIA COMIGO.

EU, TATEWAKI KUNO, MESTRE ESPADACHIM, RESOLVEREI ISSO.

AGORA...

PARA LIVRÁ-LA DE SEU MAL, EU VOLTEI! NÃO TENHO A INTENÇÃO DE TE ENROLAR COMO ESSES OUTROS FIZERAM!

OH NO~

VOCÊ FICOU ME ENROLANDO, MAS VAI ADORAR O QUE VEM POR AÍ.

HAPPO NO YEN COIN RETURN!

SEUS PLANOS FORAM POR ÁGUA ABAIXO!

ACABOU, IDIOTA!

HAPPO FIFTY YEN SATSU.

HÃ!?

GAH!

É!

VAMOS PROCURÁ-LO PARA AJUDAR ELA!

NÃO ME ADMIRA QUE ELA QUEIRA MATÁ-LO!

もう

もう

DES-GRAÇA-DO!

AGORA, A SENHORITA HINA-KO ABSORVEU TODO O ÓDIO DELES...

POR ANOS, OS ALU-NOS QUE FORAM PARA A DETENÇÃO TIVERAM QUE SE CURVAR PARA A ESTÁTUA.

FOI POR UM TRIZ, NÉ?

...ACHAR O DIRETOR E DESCARREGAR A ENERGIA NELE!

SÓ TEM UM JEITO DELA SE LI-VRAR DIS-SO...

ばばん

NÃO PODE SE ESCONDER PARA SEMPRE!

がたた

APAREÇA, IDIOTA!

どどどど

ONDE ELE ESTÁ?

NÃO É ISSO QUE DEVIA ESTAR PROCURANDO!

ムシャ

ボフ

EI, AQUELE LANCHE É MEU!

ELE ESTÁ AQUI!

どわら

VOCÊ!

POR QUE ELE DEIXOU UMA TRILHA? É TÃO ÓBVIO!

PEGUE-ME SE PUDER!

ひょいひょいひょーい

PARADO AÍ!

QUÊ?

ひょい

PEGUEI!

AGORA VOCÊ ESTÁ SE CURVANDO PARA MIM, GAROTO! EU GANHEI SEM MESMO ENCOSTAR EM VOCÊ!

8

A ÚNICA PESSOA QUE VAI APANHAR AQUI É VOCÊ!

HEH!

ELE SÓ ESTÁ PIORANDO AS COISAS!

ELE NÃO VAI DESISTIR DE FAZER A GENTE SE CURVAR NÃO?

CLARO!

SEGURE-O JÁ!!

ELI NUNCA VI ELA FA-ZER ISSO ASSIM!

しゅんしゅん

しゅんしゅん

MORRA, MORRA, MORRA, MORRA, MORRA, MORRA, MORRA, MORRA!

UAU!

NOww

HAPPO NO YEN BAZOOKA!

HÃ!?!?

WOW!

TUDO ISSO E ELA AINDA É UMA ADULTA?
HÃ?
...QUE ELA NÃO ACERTOU O DIRETOR!
ISSO QUER DIZER...
É, SAIA LOGO!
NÓS SABEMOS QUE VOCÊ ESTÁ AQUI, DIRETOR!
EU NÃO GOSTO DE COISAS EXTREMAS, OK?
ESCONDIDO EMBAIXO DAS ROUPAS DE CAMA!

CUIDADO, IDIOTA!

HUM!

NÃO CONSIGO VER UM HOMEM CHORANDO...

QUAL É O SEU PROBLEMA AGORA?

ESSA FOI POR MUITO POUCO. EU QUASE ME CURVEI!

EU NÃO QUERO ISSO!!

AQUI, PEGUE UM PEDAÇO.

ISSO JÁ FOI LONGE DEMAIS!

É ELE!

O DIRETOR!

NÃO ESTAVA LÁ ANTES!

NÃO ME LEMBRO DAQUILO.

E AGORA?

DE NOVO?

UMA ARMADILHA!

DIRETOR!!

NINGUÉM SERIA TÃO IDIOTA PRA CAIR NISSO!

AAH!

ALGUM TIPO DE PISTA!

O QUE É ISSO?

ALOHA, KEIKI!

!!

HAHAHAHA

VAMOS ASSISTIR RANMA SAOTOME E A SENHORITA HINAKO CURVANDO-SE!

RANMA!

VIRAM? PARECE QUE EU GANHEI!

ELES SE CURVARAM MESMO!

ELES SE CURVARAM!

ぶるぶるぶる

ゴゴゴ

AINDA NÃO, AINDA NÃO!! NÃO ENQUANTO EU PUDER...

OH!?

...LE-VANTAR!

...RE-TURN!!

びくっ

みじみじ

Voop

Voop

HAPPO NO YEN...

ふしゅる～ooo

はっ

VOCÊ ACABOU COM ELE ...

UAU!

VOCÊ VIU AQUILO?

EU VOLTAREI!

ザシュ!

O QUE VOCÊS TODOS ESTÃO FAZENDO AQUI?

tsun

!?!?!?

VÃO PARA SUAS CLASSES!

PARECE QUE ELA VOLTOU AO NORMAL.

ACHO QUE E LA NEM SE LEMBRA DO QUE ACONTECEU...

16

MATANDO AULA DE NOVO? ELE É MESMO UM DELINQUENTE!

AH...

COM LICENÇA, PROFESSORA, MAS O RANMA...

ELA NÃO SABE EM QUEM ESTÁ SE SENTANDO?

SIM, SOU EU.

Capítulo 5
Batalha dos Bustos

FOI TUDO CULPA DO RANMA!

TENDO, ME PERDOE PELA BANHEIRA!

VOCÊS DOIS QUEBRARAM, DE NOVO...

ばばきき

PERI-GO...

2

...ACHA QUE ESTÁ FAZENDO!?

O QUE VOCÊ...

AQUI, EU TROUXE UM NOVO SUTIÃ!

ぱっ

RAN-MA!

EI, NABIKI!

VOCÊ ACHA QUE EU CRES-CI UM POUCO?

HM.

EM QUAL SEN-TIDO?

CRES-CEU?

ちゅ〜

しゅっ

MAS EU SÓ QUERO VER VOCÊ NELE!

ひょ!!

MAS...

NÃO TEM PROBLEMA SE NINGUÉM NOTAR, ISSO É SÓ PARA MIM.

♪

ZUM

É A VOZ DO RAN-MA!

ELE NÃO TÁ AQUI!!

NÃO, ESTÁ ESMAGANDO OS MEUS PEITOS!

FECHA, FECHA!

SERÁ QUE O SUTIÃ...?

ELE PARECE ESTAR SOFRENDO!

NÃO SEJA IDIOTA!

MESTRE, É ALGUM TIPO DE SUTIÃ AMALDIÇOADO PARA MATAR ELE?

HÃ?

ESTE É O NOVO SUTIÃ DA AKANE!

ざっ

AKANE, ISSO SIGNIFICA QUE VOCÊ ESTÁ SEM SUTIÃ AGORA?

ひょーい

FINAL-MENTE, AR!!

ぶるん ぶるん

ME DE-VOLVA, IMBECIL!

E EU AINDA ESTAVA DE BOM HUMOR.

DRO-GA.

AKANE

ぐにゃ

SEU VELHO TARADO!!

ぐしゃ

5

VOCÊ NÃO PRECISA PEDIR DESCULPAS...

NÃO, NÃO É ISSO...

O QUÊ?

HM... SOBRE O SUTIÃ...

ぴっ ぴっ

GAH!!

AKANE...

なでり

UHFF

MAS... SEUS PEITOS ENCO-LHERAM?

HÃ?

ELES ESTÃO MAIORES.

ぷるるる

ELES CRESCERAM SIM, TÁ?

SÓ PORQUE ELA SE ENGANOU.

AINDA ESTÃO BRIGADOS?

ちゃん ちち!!

NÃO HÁ DÚVIDAS...

O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO??

YAH!!

VAMOS VER...

ISSO TÁ FRIO!

ばしゃ

O QUÊ?

SEUS PEITOS ESTÃO MAIORES!

RANMA!

NÃO É JUSTO OS DELE SEREM MAIORES...

BOM, PENSANDO BEM...

AKANE, ME DESCULPE.

ぽん

PELO QUÊ?

EU NÃO LIGO PARA OS SEUS PEITOS.

VOCÊ NÃO DEVE SE DESCULPAR POR ISSO.

8

ACHO QUE VOCÊ TÁ MUITO FELIZ SOBRE ISSO...

GRR...

おほほほほ

É UMA PENA EU NÃO PODER DAR UM POUQUINHO PARA VOCÊ...

MAS... NÃO É VERGONHOSO PERDER UMA BATALHA DESSA PARA UM HOMEM!?

RANMA, EU VOU TE MATAR!!

SEN-HORA SAO-TOME...

OH, TIA SAOTOME!

OH, QUE-RIDA...

ひょい

OLÁ!

HAHAHA, SIM, SIM!

MEU MARIDO E MEU FILHO AINDA ESTÃO EM UMA VIAGEM DE TREINAMENTO?

OLÁ, SEN-HOR PANDA!

OLÁ!!

PELO MENOS EU ACHO.

E EU TENHO CERTEZA QUE O RANMA É UM HOMEM ENTRE OS HOMENS.

TENHO CERTEZA QUE SE VERÃO LOGO.

EU ESPERAVA MESMO ENCONTRÁ-LOS...

OH, SIM!

VOCÊ ACHA MESMO?

OH!

SE ELA DESCOBRIR A VERDADE, ELES VÃO SER OBRIGADOS A COMETER SEPPUKU.

10

É SÓ QUE... QUE...

O QUE VOCÊ VAI DIZER, HEIN?

É, PRA SER HONESTA...

OH, MAS É CLARO!

VOCÊ ESTÁ BEM? RANKO?

EU ACHO QUE ELA SÓ ESTÁ BRAVA.

ME PERGUNTO SE ELA ESTÁ TENTANDO AJUDAR ELE.

...SEUS PEITOS ESTÃO MUITO MAIORES! E AGORA VOCÊ ESTÁ MUITO MAIS MULHER!

じ～～～

どぎどぎどぎ

AH, VOCÊ PARECE FELIZ, RANKO!

AH, SIM...

ENTÃO VAMOS COMPRAR UM SUTIÃ NOVO! ISSO NÃO É ÓTIMO?

NADA...

O QUE VOCÊ ESTÁ TENTANDO FAZER?

どすどすどす

HM.

SE VOCÊ VIRAR UM HOMEM ENQUANTO USA ROUPAS DE MULHER, É O NOSSO FIM.

AI, AI, AI, AI!

どぼぼぼ

É HORA DE VIAJAR, GAROTO.

どどす

VOCÊ PODE COMPRAR UM SUTIÃ MENOR.

ぷち

POR QUE NÃO VAI ÀS COMPRAS COM ELA?

MAS E A SUA MÃE?

ATÉ MAIS AKANE.

CERTO!

VAMOS LÁ, GAROTO!

SAI DAQUI, IDIOTA!

ひよい

RANKO, ESTÁ PRONTA?

OH, ME DES-CULPE!

びちちち

ぴゃ

天道道場

産地直送 テッポウウオ

びばばばば

第三ビル

クリアランスルーム

プァーパパパ

SÓ UM MINUTO!

G ROOM

RANKO, ELE SERVIU?

FALANDO NISSO...

NÃO ACHOU?

EU, UHH...

NÃO É BONITO?

O QUE ACHA DES-SE?

Good UP

ELA É TÃO LEGAL, NEM PARECE QUE É MÃE DO RANMA!

VOCÊ ACHA?

QUÊ?

SEUS PEITOS ESTÃO UM POUCO MAIORES?

...ELA VAI ACHAR QUE TEM ALGO ERRADO.

O QUE EU FAÇO? SE EU NÃO COMPRAR ISSO...

UH.

HM...

14

SÓ MAIS UM POUCO ...

HÃ?

RANKO? JÁ ESCOLHEU?

すたすたすた
AQUI ESTÁ O CHÁ!

ふにゃ

ひゅーん
CUIDADO!

あたたた
RANKO, VOCÊ ESTÁ BEM??

EU VOU ENTRAR...

MAS...

ESSA FOI POR POUCO.

UFA!

ONDE ELA ESTÁ?

AAAAAAAAAA-AAAAAHHHH-HHHHHH!!

AAAAAAA-HHHHH!!

HÃ?

...E A DE UM HOMEM?

É A VOZ DA AKANE...

Capítulo 6
Punição para o Pervertido!

DE...

ビッ ビッ ビッ ビッ

DES-
CULPA!

2

AKANE!?

あたたた

ぐいぐい

AKANE?

ELI OUVI UMA VOZ DE HOMEM ...

ピッ

AKANE, VOCÊ ESTÁ BEM?

しゃか しゃか

OOP

ひぃぃ

ELI ACHO QUE OUVI ...

ふぃぃぃぃぃん

OH?

ACONTECEU ALGUMA COISA?

ENTEN-DEU?

E EU NÃO QUERO FICAR OLHANDO SEUS PEITINHOS.

ぴえ

ぐすん

ひぇぇぇ

IDIOTA, CAI FORA DAQUI!

EU TÔ TENTAN-DO!

ESTÁ TUDO BEM MESMO?

OOP

OBRIGADA POR ME ESPERAR.

どがーん

MAS EU TENHO CERTEZA QUE OUVI UM HOMEM...

NÃO TEM NINGUÉM...

TOC...

BUZZ

HEIN

RANKO, POR QUE VOCÊ SUMIU DURANTE AS COMPRAS?

ESTÁ SEMPRE BRIGANDO...

O QUE HÁ DE ERRADO COM ELA?

CHATA!

BOM, NÓS COMPRAMOS ALGUNS SUTIÃS...

NADA DE MAIS.

INGRATA!

...NAQUELE BARULHO QUE EU OUVI NO PROVADOR...
PENSANDO NAQUELE...
UH, SEN-HOR?
NÃO SEI.
AONDE RAN-KO FOI?
AH, CUIDADO!!
SERÁ QUE TEM ALGO A VER?
VOCÊ ESTÁ TODA SUJA!
OH!
VOLTEI!

CONHEÇO UMA ÓTIMA LOJA.
IMAGINA!
VOCÊ PRE-CISA DE ROU-PAS NOVAS.
HOTEL

女らしさのお店

乙女屋

Lady's Shop Otomeya

Otomeya

Otomeya

どきどきどきどき

PARECE MESMO UMA MOÇA!

RANKO, VOCÊ FICOU LINDA!

SALE

HUNF.

O QUE!?

AKANE, QUER TEN-TAR?

SHER

お買い上げ

一等

二等

三等

体験エステ券

ポケ

QUEREM TENTAR UM PRÊMIO?

PRIMEIRO LUGAR!

AH, EU TENHO SORTE COM ESSAS COISAS!

ISSO NÃO É MARAVI-LHOSO?

カタログ

VOCÊ GANHOU UMA VIAGEM PARA UM SPA!

PARA-BÉNS!

69.2 kg → 48.2kg これがテクニック

...VOCÊ PODE FAZER.

TEM ATÉ UM "TRATA-MENTO PARA OS SEIOS"...

PARECE BOM PRA VOCÊ.

O QUE VOCÊ ACHA, RANKO?

Lady's

POR QUE SERÁ QUE ELA FOI?

ATÉ!

MAS JÁ?

TIA SAOTOME, ACHO QUE VOU PARA CASA.

N-NÃO!

NÃO MESMO!

VOCÊS DUAS BRIGARAM, OU ALGO ASSIM?

RANKO...

ELA ESTÁ BRAVA COMIGO?

SERÁ QUE...

8

MEUS PEITOS CRESCERAM SIM.

IDIOTA.

"E EU SOU MELHOR DO QUE VOCÊ!"

"TALVEZ ELE NÃO ESTEJA INTERESSADO."

VEM, RANKO! VOU TE TRANSFORMAR NUMA VERDADEIRA MULHER.

BEM-VINDAS!

NÃO, ELE É SÓ UM IDIOTA.

E-EU JÁ VOLTO.

GAAH!!

TRATAMENTO COM ÁGUA QUENTE PARECE ÓTIMO!

...E O TRATAMENTO COM ÁGUA QUENTE.

TEMOS A MASSAGEM, TRATAMENTO COM ÁGUA FRIA...

VOU ESPERAR VOCÊ BEM AQUI!

打たせ湯

CERTO, AGORA, FIQUE BEM ALI.

ESTRANHO.

É HORA DE DAR NO PÉ!

FOGO!

HM?

PRONTO PARA INICIAR A TERAPIA.

ちーんちーんちーん

ちゃかちゃかちゃか

QUENTE! QUENTE! QUENTE!

AAHK!

RANKO?

ひゃー!

HM?

EI, PRA ONDE ELA FOI?

É UM GAROTO!

NÃO...

CONSEGUI.

SÃO AS ROUPAS QUE EU COMPREI PARA ELA...

DROGA!

MAS QUE PERVERTIDO!

OLHEM, UM TRAVESTI!

OH!

QUEM É ESSE GAROTO?

O QUE SIGNIFICA ISSO?

GAH!

RANKO! AÍ ESTÁ VOCÊ!

TENHO CERTEZA QUE TODO MUNDO QUE TE VIU ACHOU QUE VOCÊ ERA UM PERVERTIDO.

ESSA FOI POR UM TRIZ.

とたた

天道道場

VOCÊ E...

...AQUELE MENINO DE TRANÇAS, VOCÊS TEM ALGUMA COISA A VER?

ME EXPLIQUE UMA COISA...

OI?

SUAS ROUPAS...

RANKO, POR QUE VOCÊ NÃO DIZ A VERDADE?

しーん

QUEM É VOCÊ? SAIA JÁ DAQUI!

ふ...!

HEH HEH!

SIM.

QUER DIZER QUE AQUELE HOMEM...

CALE-SE! EU ADORO ME VESTIR DE MULHER!

ME DEVOLVA! MINHA TIA COMPROU PARA MIM!

PELO MENOS SEU SEGREDO ESTÁ A SALVO.

PARE DE ME FAZER PARECER UM TARADO!

EI!

SIM? O QUÊ?

NABIKI!

どすどす

SE ESSE PERVERTIDO ESTIVESSE AQUI, EU MESMO O PUNIRIA!

IMPERDOÁVEL!

VOCÊ FALOU ALGUMA COISA PRA ELA, NÃO FOI?

AKANE EESTAVA CHATEADA QUANDO CHEGOU EM CASA.

HÃ?

UM...

バスト体操

豊胸 CREAM

バストボリュームUPマッサージ

UM, DOIS.

DOIS.

UM.

バストアップダンベル体操

DUMBBELL FITNESS

ひよい

VOCÊ PARECE ANIMADA.

NÃO SABE BATER NA PORTA?

BOM...

SÉRIO?

EU VIM AQUI PARA PEDIR DESCULPAS.

ATÉ.

RAN-MA...

HUM...

ぴた…

VOCÊ PARE-CIA MAL...

ME DES-CULPE.

EU TE DISSE ALGUMA COISA RUIM?

AKANE...

15

CLARO QUE NÃO, POR ISSO EU TE PERGUNTEI!

AQUELA VOZ DE HOMEM!

EU... EU...

VOCÊ NEM SABIA, NÃO É!?

しゅう しゅう

ゴゴゴ

EU NÃO PRECISO DA SUA AJUDA!

HA!

EU NUNCA MAIS VOU TE AJUDAR!

EU TE ODEIO!

VOCÊ É O GAROTO DE HOJE!

ESSA TRANÇA!

AGORA VOCÊ SERÁ PUNIDO!

ぐいっ わかせた

AGORA EU TE PEGUEI!

Capítulo 7
Mãe e Filho

EU VOU ACABAR COM ESSE RAPAZ! AGORA MESMO!

AKANE, VOCÊ ESTÁ BEM?

ぐったり

びーーー

AAH!

2

ACHO QUE AGORA É COMIGO.

HNF!

どきどき

E AGORA, O QUE VAI FAZER?

PE-GUEI.

ESTÁ PRESA!

A ES PADA...

HÃ??

ACHO QUE NÃO TENHO ESCOLHA.

PRIMEIRO, ELA TEM QUE SOLTAR A SUA TRANÇA.

カラ…!!

BEM...

VOCÊ É UMA BOA PESSOA.

AKANE.

じーん

VAI SER COMO SEMPRE: VOCÊ ME SALVA E EU SALVO VOCÊ!

にこぉ

SEU TARADO, PARE!!

ばっ

ばっ

AAH!!

3

POR QUE, AKANE??

FUNCIONOU!

EU VOU PUNI-LO!

SEJA QUEM FOR...

AKANE!

AAAH!! ME LARGA!!

AKANE

AKANE!

F-FOI.

ELE FOI EMBORA?

...

FOI HORRÍVEL, ELE TENTOU ARRANCAR MEU SUTIÃ!

TIA SAO-TOME...

へへな

EU POSSO FICAR AQUI COM VOCÊ.

TEM CER-TEZA QUE ESTÁ BEM?

にこおっ

ENTÃO, ATÉ!

CER-TO...

EU TENHO CERTEZA QUE AQUELE PER-VERTIDO NÃO VAI VOLTAR TÃO CEDO!

ESTÁ TU-DO BEM.

天道道場

O QUE EU FIZ PRA VOCÊ, HEIN?

TUDO BEM, MAS...

ガシッ

POR QUE ESTÁ TÃO BRAVO? EU SALVEI VOCÊ!

POR QUE FEZ AQUILO?

ガシッ ガシッ

POR QUE EU IRIA QUERER ESPIAR UMA GAROTA SEM PEITOS COMO VOCÊ?

5

EI, AKANE!!

ESTÁ CADA DIA PIOR!

わはは わはは

ENTÃO VOCÊ QUER QUE EU ESPIE?

NÃO POSSO CONTAR ISSO!!

AKANE DISSE QUE IA FICAR TUDO BEM, MAS...

IDIOTA.

TALVEZ ELE AINDA ESTEJA LÁ.

NÃO SEI POR QUE, MAS EU SINTO QUE AQUELE TARADO ESTÁ DENTRO DA CASA DOS TENDO.

ELA NÃO ESTÁ BRAVA COM ALGUMA COISA QUE VOCÊ DISSE?

EU SOU A VÍTIMA AQUI.

DEVIA PARAR DE BRIGAR COM A AKANE.

SÓ ISSO!

EU APENAS DISSE QUE ELA TEM PEITOS PEQUENOS!

EU NÃO QUERO VER...

EU NÃO QUERO VER MEU PAI ASSIM!

AAH, NÃO!

É O SEU PAI?

...

É POR ISSO QUE ELA ESTÁ DAQUELE JEITO?

VOCÊ DISSE ISSO MESMO?

RAN-MA...

EU NÃO QUERO VER ELES!

USANDO A MÃE DO RANMA PARA ACERTAR AS CONTAS COM ELE...

カポーン

QUE TIPO DE PESSOA EU SOU?

EU NÃO DEVIA TER FEITO ISSO!

MESMO QUE ELE MEREÇA...

ぽん

ぽん

QUE GAROTA IDIOTA!

DROGA, AKANE!

どどどす

8

ESTÁ LAVANDO ROUPA.

ONDE ESTÁ A AKANE?

どすどすどす

...ERA SÓ ME PEDIR, POXA!

SE ELA QUERIA QUE EU OLHASSE OS PEITOS DELA...

どすどすどす

HM?

ELA NÃO TÁ AQUI.

かぽ～ん

ぎくっ

AKANE!

AKANE...

ナンちゃって

ひたひたひた...!

ELA ESTÁ NO BANHO.

ごし

P-PE...

P...

OS SEUS...

PEI...

ごもごもごも

ERA SÓ FALAR, NÉ?

SE VOCÊ QUERIA QUE EU OS VISSE...

*O QUÊ?
*VER O QUÊ?

QUE TAL ISSO?
E ISSO?
SE VOCÊ QUER O OLHAR O SEU PAI, EU VOU MOS-TRAR!
!!

AGH!
SEU PER-VERTIDO!!

IDIOTA! EU NÃO QUERO VER VOCÊ, QUERO VER OS PEITOS DA AKANE!

DEIXE-ME DESCANSAR NO SEU COLO!

AKANE!

ひょーい

NO QUE ELE ESTAVA PENSANDO?

DROGA.

ENTÃO ELA NÃO QUER QUE EU OLHE?

しょぼーん

ENGRAÇADO...

ぼへ

VOCÊ CONSEGUE SER PIOR DO QUE O RANMA!

ぼるぼるぼる

UM SUTIÃ LIMPINHO!

ISSO É...

SAPATOS?

?

UMA TIGELA DE RESTAURANTE?

ぱたぱたぱた

PARECEM OS SAPATOS DA SENHORA SAOTOME...

E TAMBÉM FOI LAVADA...

NÃO, NADA DE DELIVERY HOJE.

HM?

EU COMPREI UMA CÂMERA POLAROID NOVA.

QUÊ?

DIGA "XIS"!

NÃO PODE SER...

É A CAPA DA ESPADA DA SENHORA SAOTOME!

QUÊ?!!?

SE SEUS PEITOS FOSSEM MAIORES, SUAS COSTAS IRIAM DOER!"

"MAS, AKANE...

TENHO QUE DIZER ALGUMA COISA LEGAL.

SE ELI QUISER VOLTAR AO NORMAL COM ELA...

E SE ELA VER O RANMA?!?

ELA AINDA ESTÁ AQUI...

13

ELA ESTÁ DENTRO DO CLOSET!

?

UMA MANGA DE KIMONO!?

HM?

...

EI...!

ドサッ

ニッポンニッポン

14

A MÃE DE RANMA ESTÁ DORMINDO.

ELA NÃO PERCEBEU A GENTE.

ELA NÃO SE MEXEU ...

ふ...

ISSO QUER DIZER...?

E ESTÁ QUIETO...

ESCURO...

SOZINHOS...

SHH.

AKANE... O QUE...

TEMOS QUE SAIR DAQUI!

RÁPIDO, ANTES QUE ALGUÉM OUÇA A GENTE!

HÃ!?!?

EU VOU ME ACERTAR COM VOCÊ...

JÁ QUE VOCÊ SE METEU NISSO...

KYAH!!

EU...

EU ENTENDO...

EH?

E-ESPERA...

...ESTÁ BEM?

A-ASSIM...

IDIOTA!

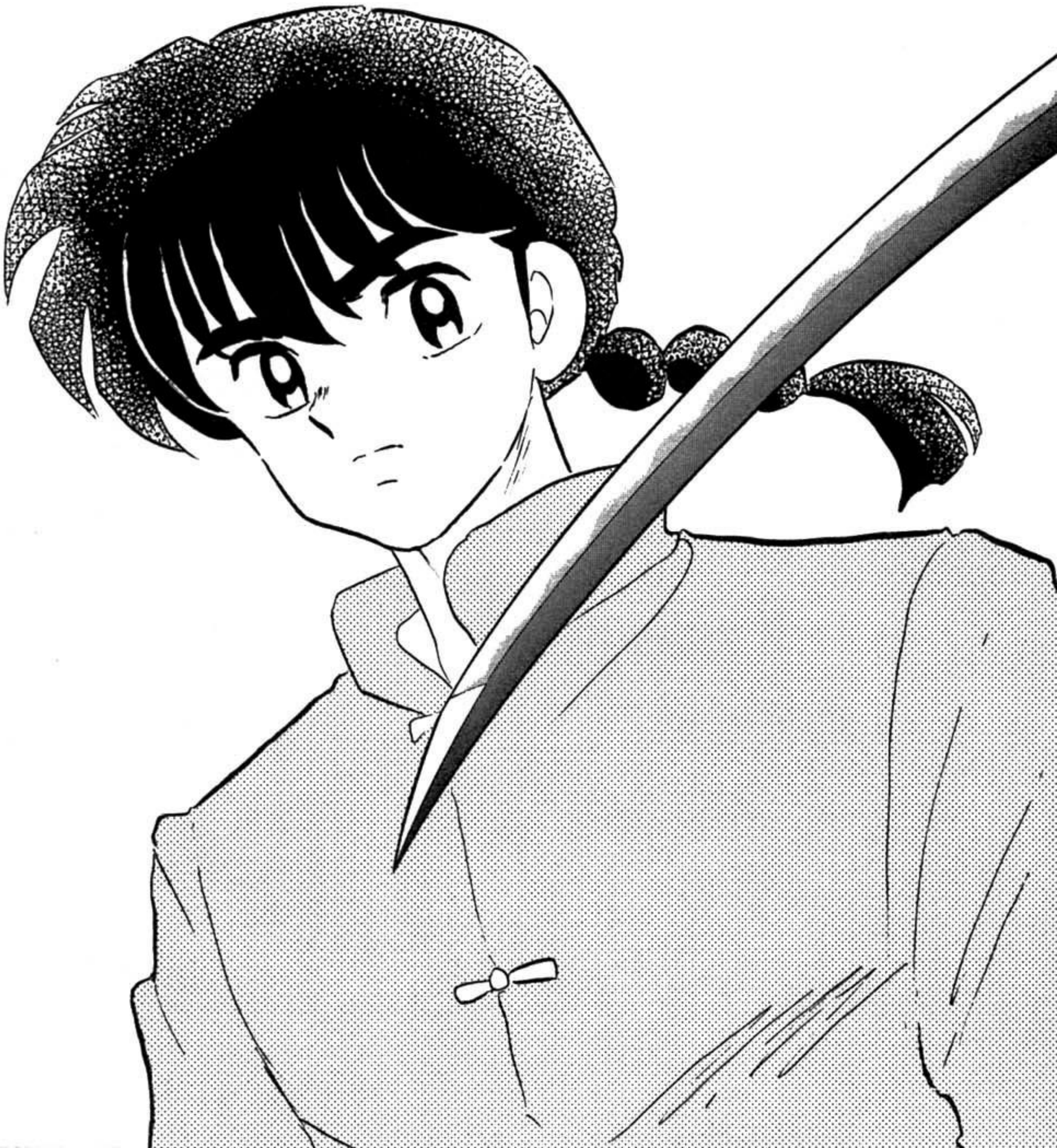
NÃO É HORA PRA ISSO!!

LEVANTE-SE, DEVAGAR...

すっ...

ズバッ...

Capítulo 8
O Primeiro Encontro



...É AQUELE PERVERTIDO QUE ESTAVA COM AS ROUPAS DA RANKO...

VO-CÊ...

...E TAMBÉM ESTAVA ATA-CANDO A AKANE NO QUARTO...

E AGORA ESTÁ MOLES-TANDO ELA!

MÃE...

AH!

ISSO NÃO TEM NADA A VER!

TIA...

VIRE-SE! DEIXE-ME VER O SEU ROSTO!

AAH!

ESSA TÉCNICA!

3

TENTANDO SE ESCONDER?

EI!

ELE ES CAPOU!

...

AH!

4

MEU MARIDO A USOU ANOS ATRÁS...

OH, OLÁ!

HOJE EU VOU PEGAR O DINHEIRO QUE VOCÊ ME DEVE!

HÃ!?

...DE QUE CONHEÇO ESSA TÉCNICA ...

EU ESTOU CERTA...

NÃO!

TALVEZ SEJA APENAS UMA TÉCNICA PARECIDA...

MAS TIA...

ME DES-CULPE.

TOMA, TOMA, TOMA!

HAH!

ESSA TÉCNICA COLOCA O ADVERSÁRIO NO TOPO DO PISO, E AÍ...

VOCÊ NÃO VAI FUGIR!

MAS ELE NEM PASSOU PERTO DISSO...

NÃO PO-DE SER...!!

EU PENSEI QUE ELE FOSSE ME ESMAGAR...

AGORA ELA DEVE ESTAR PENSANDO QUE ELE É UM PERVERTIDO...

HÃ!?

AQUELE ERA O RANMA, NÃO ERA??

AKANE...

JÁ QUE VOCÊS ESTÃO COMPROMETIDOS...

QUÊ!?!

GRAÇAS A DEUS, ELE NÃO É UM PERVERTIDO!

OH!

O QUE VOCÊ QUER DIZER?

O QUÊ...

...NÃO TEM PROBLEMA, VOCÊS FAZEM O QUE QUISER!

E AQUILO...

FAZER ISSO...

APARE-CER LÁ, AGORA...

SE EU...

どきどき

ENTENDEU AGORA, MÃE?

ZUUUM

AGORA VOCÊ SABE...

RANMA, COMO VOCÊ ESTÁ LINDO E MÁSCULO!

OH!

MAMÃE!

ウォォォ

7

OH!

RANMA ESTÁ DE VOLTA!

わくわく

ナニッ

HÃ?

PRA ONDE ELA FOI?

ピリリ
QUERIA PODER VER ELE AGORA.
うきうき
QUAL SERÁ A COMIDA FAVORITA DELE?
PARE JÁ COM ISSO.
ギャっ
O QUE ESTÁ FAZENDO??

NÃO PODEMOS ESCONDER PARA SEMPRE.
ひそひそ
ELA QUER TANTO SE ENCONTRAR COM ELE...

8

AINDA BEM QUE ELA TE IGNOROU, HEIN?
ぷるぷる
VAMOS LÁ.
ぽたぽた
ガーゃる
ばしゃっ
ME DESCULPE!

RANMA.

あっ?

MÃE?

HM...

O QUE O SENHOR QUER?

とたたた

MINHAS ROUPAS PARA OCASIÕES ESPECIAIS, DE QUANDO EU ERA JOVEM.

AQUI.

HOJE VOCÊ VAI ENCONTRAR SUA MÃE DEPOIS DE 10 ANOS.

É UMA OCASIÃO BEM ESPECIAL.

O QUÊ?

9

...QUERO QUE VOCÊ ESTEJA PERFEITO.

QUANDO VOCÊ APARECER PRA ELA...

EU... NÃO SEI O QUE DIZER...

じ～ん

じ～ん

SERÁ? ESTÁ SE PREPARANDO SÓ PRA MIM...

ELE SÓ DEVE ESTAR SE PREPARANDO.

ELE ESTÁ ATRASADO.

ﾝﾝﾝﾝ

E AO MESMO TEMPO NER-VOSOS!

ACHO QUE ESTAMOS PRONTOS.

ぶるぶる
ぶるぶる

SENHOR TENDO...

N-NÃO!!

POR ACASO, VOCÊ USAVA ISSO EM OCASIÕES ESPECIAIS?

ESSAS SÃO SUAS ROUPAS FAVORITAS!?

ENTÃO, ESSAS SÃO AS SUAS ROUPAS FAVORITAS!

QUIETO! ESSE É MEU PRESENTE PARA UMA OCASIÃO ESPECIAL!

QUEM DISSE QUE EU VOU USAR ISSO?

VOCÊ NÃO PODE VESTIR ISSO COMO UM HOMEM!

VELHO!!

ENTÃO APENAS ACEITE ESSE PRESENTE!!

OH!

12

ふぁさ!!

ぱた…

…ふ

HUNF.

…

RANMA!

RANMA!

M-MÃE?!

GYAH!

RANMA...

FICAM TÃO BEM NELE...

ESSAS TAMBÉM SÃO MINHAS ROUPAS FAVORITAS...

ELA NÃO DIZ NADA!

SEPPU-KU??

VAI SER ...

ELE ESTAVA USANDO AS ROUPAS DA RANKO-CHAN O TEMPO TODO.

SIM... MESMO QUE ELA TENHA DITO QUE COMETERIA O SEPPUKU SE ELE NÃO FOSSE HOMEM O BASTANTE...

TALVEZ ELA NÃO VÁ FAZER NADA COM ELE....

ELA ESTÁ INDO SEM FALAR NADA!

TIA?

ELE GOSTA DE USAR ROUPAS DE MULHER?

...OW

ELA VOL-TOU!!

すいっ

!

...POR FAVOR NÃO VÁ...

RAN-MA...

ESTOU VESTIDO ASSIM... VOCÊ VAI ME PERDOAR?

MÃE...

MAMÃE...

FINAL-MENTE...

EU QUE-RIA TE VER...

EU DEVERIA TER TE ENCONTRADO MAIS CEDO...

NÃO PENSE ASSIM TÃO CEDO...

EU VOU VIVER...

E ESSAS SÃO AS ROUPAS DE EXECUÇÃO DO RANMA...

ELA ESTÁ USANDO ROUPAS BRANCAS...

ぎゅ

Capítulo 9
Por favor, Veja Meu Verdadeiro Eu

ふぁさ...

RAN-MA...

EU ME VOU DEPOIS DISSO...

AGORA NÓS FICA-REMOS JUNTOS...

MÃE, EU NÃO VOU A LUGAR ALGUM...

HM?

EEI!

EEI!

きゅっ

たん

MAS, ANTES DE COMETER O SEPPUKU...

POR QUE FEZ ISSO, RANMA?

OH!

BOM, TALVEZ...

O QUÊ?

...MOSTRE-ME SEU ROSTO!!

UUH...

UUH...

3

RANMA FINALMENTE ENCONTROU SUA MÃE...

ISSO É TRÁGICO...

MAMÃE...

...E ESTAVA USANDO ROUPAS DE GAROTA.

...TALVEZ ELA O PERDOE.

MAS, SE ELA VER O LADO MASCULINO DO RANMA...

HM ...

O QU...

...QUE ELA NÃO PODE ME VER COMO HOMEM DE NOVO.

ISSO SIGNIFICA...

MAS RANMA...

É ISSO AÍ!

VAI SER BEM DIFÍCIL CONVENCER ELA.

ELA TE VIU VESTIDO COM ROUPAS DE MULHER...

キャー!

UM TA-RADO!

OLÁ, GA-TINHAS!

女子

ESPIAR GARO-TAS É O QUE RESTA PARA ELE!

EI!

HÃ!?

むく

RANMA ESPIA MULHERES NO BANHO?

MAS VOCÊ JÁ NÃO FAZ ISSO?

NÃO! É TUDO MENTIRA!

QUE É:

SÓ UMA COISA PODE PROVAR A MASCULINIDADE DELE...

ELA ACREDITOU!

OH, ISSO É REALMENTE UMA COISA PARA HOMENS!

ENTÃO ELE TEM INTERESSE EM VER GAROTAS NUAS!

ELI SABIA QUE IA DAR CERTO!

ESPERO QUE FUNCIONE...

シャワー

しゃあるん

AKANE NO BANHO, NÃO PERTURBE!

FAÇA SUA MÃE TE VER DE VERDADE!

VOCÊ ESPIA A AKANE, SUA MÃE TE VÊ E VOCÊ SE SALVA.

BEM, ENTÃO JÁ TEMOS UM PLANO:

かぽーん

しゃる しゃる

ESTOU INDO VER A AKANE NO BANHO!

VELHO MALDITO!

ドAAA

わわわわ

ビキキ

SE ESSA É A ÚNICA MANEIRA, TUDO BEM.

HNF.

NÃO OUSE ME PARAR!

YAH!

FAÇA ISSO DE NOVO E VAI USAR ISSO!

!

OBRIGADO, SENHOR TENDO.

PAI, VOCÊ É TÃO CORA-JOSO!

PARE COM ISSO!

VAI LOGO, RANMA!

É AGORA OU NUNCA...

VENHA E ME DEIXE ORGULHOSA!

こそ…

VENHA LOGO, RANMA!

ドキドキ

WELCO

QUÊ!?

ビクビク

HM?

VAMOS LÁ!

ズーン

ばば

ぅ

VOLTA!

はしっ

ぴょ

ELE GOSTA MAIS DE ROUPAS DE MULHER DO QUE DE ESPIAR.

ELE FOI ATRÁS DE ROUPAS?

RANMA...

こっせん

おっさり

OH, VOCÊ ACHA!

NÃO É O QUE PARECE!

ENTÃO VOCÊ GOSTA DE ROUPAS DE MULHER...!!

ひゃ

ひゃ

IDIOTA, VOCÊ DEVIA ESPIAR LÁ DE FORA!

AONDE VOCÊ FOI, RANMA?

どきどき

すこーん

É SÓ FINGIR E ME ESPIAR AQUI MESMO.

ひひひひひ

NÃO É MINHA CULPA, EU TIVE QUE ENTRAR.

ㄷ—ㅎ

!

OLHA.

NÃO É COMO SE EU QUISESSE ESPIAR VOCÊ.

EU SEI.

SIM.

ESPERA!!

AKANE...

HÃ?

ZZ...

ME DESCULPE POR TER UM CORPO HORRÍVEL.

HM?

SE VOCÊ NÃO QUER MORRER APENAS OLHE PARA MIM!

じ～
FOI UM TRUQUE!
ぺこ
なへな

ぺこ

VOCÊ É UM HOMEM DE VERDADE...
じ～ん
RANMA...
ESTOU SALVO!

EU PENSEI QUE ELE QUERIA VER ELA...
ニヤ
POR QUE ELE ESTÁ DESSE JEITO?

ISSO É INCRÍVEL!

MÃE!

DEIXE-ME TE VER MAIS DE PERTO!

RANMA!

GAH!

ぱちぱちぱち

ゆたゆた

UMA BOM-BA?

ひょーい

ぱちぱちぱち

DEIXE-ME TE AGRA-DECER POR MAIS CEDO.

ÁGUA FRIA!!

ぴゅ～～

EU VOU APAGAR O PAVIO!

CORRA, RANMA!

O QUÊ?

POR QUE VOCÊ FEZ ISSO, SENHOR PANDA?

MAS...

RANMA!

...KO??

RAN...

どどどどき

ELA...

...NÃO ME VIU?

EU SÓ QUERIA VER COMO ELE É...

ANIME-SE, TIA!

RANMA...

VOCÊ FUGIU DE MIM DE NOVO...

...QUE VOCÊ VAI VER ELE LOGO!

TENHO CERTEZA...

ESSAS LETRAS FORAM FEITAS COM AQUELA PLACA!

HEH

MAMÃE...

RANKO, AKANE...

ADEUS.

TALVEZ ISSO SEJA O BASTANTE POR AGORA...

EU QUERIA TANTO QUE ELA ME VISSE DE VERDADE...

ELA PENSOU EM ALGO...

SERÁ QUE ELES ESTÃO CONECTADOS?

RANKO E RANMA...

MAS...

NÃO DIGA ISSO.

QUE ELE É MESMO UM PERVERTIDO.

O QUE QUER DIZER?

NA PRÓXIMA VEZ, MÃE! VOCÊ VAI ME VER DE VERDADE!

Capítulo 10
O Incenso dos Pesadelos

VOCÊ COMPROU TUDO, AKANE?

TODOS ELES SÃO MUITO FOFOS, NÃO RESISTI.

E O CHEIRO É ÓTIMO!

ひよい

PENSEI QUE APENAS OS VELHOS GOSTASSEM!

GOSTA DE INCENSOS, AKANE?

ACHO QUE ESTOU COMEÇANDO A GOSTAR AGORA!

2

しゅぼ

ひょい

ME DÁ.

"SONO PROFUNDO"?

ENTÃO, TOME. EXPERIMENTE ESTE.

さっ

O INCENSO DEVE FUNCIONAR.

ELE ESTÁ MESMO DORMINDO?

ばき

どか

VOCÊ NÃO QUERIA SE APROVEITAR DA AKANE COM ISSO, NÃO É?

ぱたぱたぱた

くらくら

TENHO UMA SURPRESA PRA VOCÊ, RANMA.

HEHE.

ガー...

うーわわん

HE HE HE HE.

VOCÊ VAI APRENDER A NÃO INTERFERIR.

AS LENDAS DIZEM QUE, UM INCENSO DO SONO PROFUNDO É TÃO PODEROSO QUE A VÍTIMA CONTINUA DORMINDO PELA PRIMAVERA, NÃO IMPORTA O QUE ACONTEÇA.

EUREKA! EU CRIEI O INCENSO DO SONO PROFUNDO!!

しゅぼん

VINAGRE...

SAQUÊ VELHO...

AGORA... FÍGADO DE LAGARTO...

ちっちっ

ちっちっ

ENTÃO VOCÊ QUER DORMIR? TEREI PRAZER EM AJUDAR!

HÃ?

COMO ACHA QUE VOU DORMIR COM TODO ESSE BARULHO??

VENHA, RANMA! VOCÊ VAI ADORAR!

SAI DE PERTO DE MIM!

QUE DIA É HOJE?

UH...

4

QUÊ?

OH!

E AGORA ELA INALOU POR EN-GANO...!

ISSO ERA PRO RANMA...

AKANE?

くらっ...

NÃO ME DIGA QUE VOCÊ CHEI-ROU!?

AII!!

QUEM É "QUERIDA"?

TUDO BEM! VENHA AQUI, QUERIDA!

O QUÊ?!

きんこーーん

INCENSO DO SONO PROFUN-DO?

ちりりん ちりりん

If you're GHOSTS, then ACT like it and be SOMBER!

ぽか ぽか

うつ うつ

PELO VISTO, A RECEITA NÃO DEU CERTO.

EU NÃO SENTI NADA DE ESTRANHO.

TODOS NÓS SABEMOS O QUE ACONTECE QUANDO...

HM?

SENHORITA TENDO!

AI!

MAS... ELA NUNCA IA FAZER ISSO!

ELA BATEU NA PROFESSORA?

BUÁÁÁ! ELA ME BATEU! BUÁÁÁ!

VE-LHO!

FUNCIONOU DIREITINHO!

TERRA CHAMANDO AKA...

AKANE, MOSTRE-ME SEU AMOR!!

6

ELU É QUE PERGUNTO!

O QUE HÁ DE ERRADO COM ELA, RANMA?

はた

UAU!

POSSO VER?

ACHO QUE NÃO FIZ NADA DE ERRADO.

HM...

VOCÊ NÃO LEU AS LETRAS PEQUENAS!!

"O INCENSO DO SONO PROFUNDO PODE SER PRESCRITO PARA O TRATAMENTO DE CERTOS DISTÚRBIOS DO SONO. SOB A INFLUÊNCIA, O SUJEITO VAI AGIR SEM CONTROLE DE SEUS ATOS DURANTE OS SONHOS QUE ELE OU ELA ESTÁ EXPERIMENTANDO."

FINAL-MENTE!

UHH...

DE ACORDO COM ISSO, NÃO PODEMOS, ELA VAI DORMIR ATÉ O FIM DA PRI-MAVERA.

E COMO VAMOS ACOR-DÁ-LA?

ESPOSA VINTE E SETE?

EU DISSE PRA ESFREGAR O CHÃO!

PERDOE-ME, MESTRE!

EU ESTAVA PREPARANDO ESTA COMIDA!

8

É MARAVILHOSO ESTAR PERTO DELE, OUVIR ELE FALAR COMIGO! OH! EU O AMO!

DEVE SER UM SONHO MUITO ESTRANHO.

M-ME PERDOE, M-MESTRE!

VOCÊ CHAMA ISSO DE COMIDA?!?!

OH!

HÃ?

ぺぺたた

FOI SÓ UM SONHO ...

とたたた

AH!

ガバッ

É TUDO REAL...

ヒュ...

9

EI!

PARA COM ISSO!

AK!

RANMA, SEU IDIOTA!!

O QUE É ISSO!?

HUM?

す...

ガクッ

DE NOVO?!?!

ELA DORMIU DE NOVO!

ぱたっ

AH, VOCÊ GOSTOU DISSO?

ACORDA MULHER!

SFGDVG-FHGJ!!

SFGDV-GFHGJ!!

COMO ELE CONSEGUIU UM CAVALO?

COMO VOCÊ É BURRO, SAOTOME.

HÃ?

ENTÃO...

ELA SÓ ACORDA QUANDO RECEBE UM BEIJO DO PRÍNCIPE ENCANTADO DO CAVALO BRANCO.

CONHECE A BELA ADOR MECIDA?

パチ パチ

MWAHAHA!

CRIATURA MALÍGNA!

かくっ

さゆ...

11

VOLTE PRA ONDE VOCÊ VEIO!

ELES CONSE-GUIRAM!

PRON-TO!

PEGOU ELA!

ISSO É PRO SEU BEM!

É MES-MO!

E POR QUE A PROFESSORA HINAKO NÃO SUGOU A ENERGIA DELA?

DEIXE-NOS A SÓS. TORTURA É MUITO DIVER-TIDO, HA HA HA HA!

邪悪

NÓS CAPTU-RAMOS A PRINCESA, QUERIDA RAINHA!

ACHO QUE ELA DOR-MIU.

ZZZ...

OOH...

NÃO CONSI-GO...

... RESPI-RAR!!

A ROUPA DE CAMA!

AGORA A TORTURA MAIS CRUEL..

NÃO!!

ISSO SEMPRE TOCA NO CONSUL-TÓRIO DO MEU DEN-TISTA

ちゃか ちゃか

COLOQUE ALGO RELAXANTE, TALVEZ ELA NÃO TENHA MAIS PE-SADELOS.

SIR RANMA?

NÃO TEMA!

ぶぃぶぃ ちち

ELA ESTÁ SORRINDO!

ESPERA!

かあ。

E-ELA... NÃO SABE O QUE FAZ!

NÃO ES-TRAGUE TUDO!

DEVE SER UM SON-HO BOM AGORA!

MEU HERÓI!

ぴたぴたぴたぴた

Vtor.

QUANTA BRAVURA.

PARA VOCÊ ELI PROMETO MINHA ETERNA DEVOÇÃO E LEAL-DADE, MAJESTADE.

PARE COM ISSO!

OHH!

NÃO POSSO ME CONTROLAR! FUI VENCIDO POR SUA BELEZA.

ELA NÃO VAI ACORDAR COM ISSO.

NOS-SA...

VOCÊ NÃO PRECISA SER APRESSADO!!

NABIKI?

PARA AKA-NE, 1980.

SÃO 2000 IENES?

VOCÊ QUER?

TEM UMA COISINHA AQUI QUE PODE TE AJUDAR.

HM?

ふぅ～ん

É VERÃO!

ちりーん

YA!

YA!

ばちっ

ばちっ

ばちーん

ELA ACORDOU!

ぽか!

DEU CERTO!

NEM DEU PRA PERCEBER...

EU TIVE UNS SONHOS MUITO ESTRANHOS...

NEM ACREDITO QUE ISSO FUNCIONOU.

NOSSA, PARECE MESMO...

...REPELENTE DE MOSQUITO.

NOSSA, ESSE INCENSO CHEIRA A...

Capítulo 11
O Sorriso Mortal de Três Anos

RANMA

FINAL-MENTE!

猫飯店

OH, MOUS-SE, ISSO É TÃO RO MÂNTICO...

SÓ UM GÊNIO COMO EU PODE-RIA PRODUZIR OS FOGOS DE ARTIFÍCIO DO AMOR!

2

SHAMPOO!! VEJA ISSO E REVELE SEU AMOR SECRETO POR MIM!

ビーム

ぱぱぱぱぱん

とす

ARGH!

ビカ

APENAS ME BATA, COMO FAZ SEMPRE.

VAMOS, SHAMPOO.

MOUSSE, O QUE TÁ FAZENDO?

キちん

ぱらぱらぱら

E POR QUE EU FARIA ISSO?

…ぐ

HÃ?

NÃO PODE SER!

A NÃO SER QUE ELA ESTEJA USANDO A TÉCNICA AMAZONA, "O SORRISO MORTAL DE TRÊS ANOS"!!

にこにこにこおっ

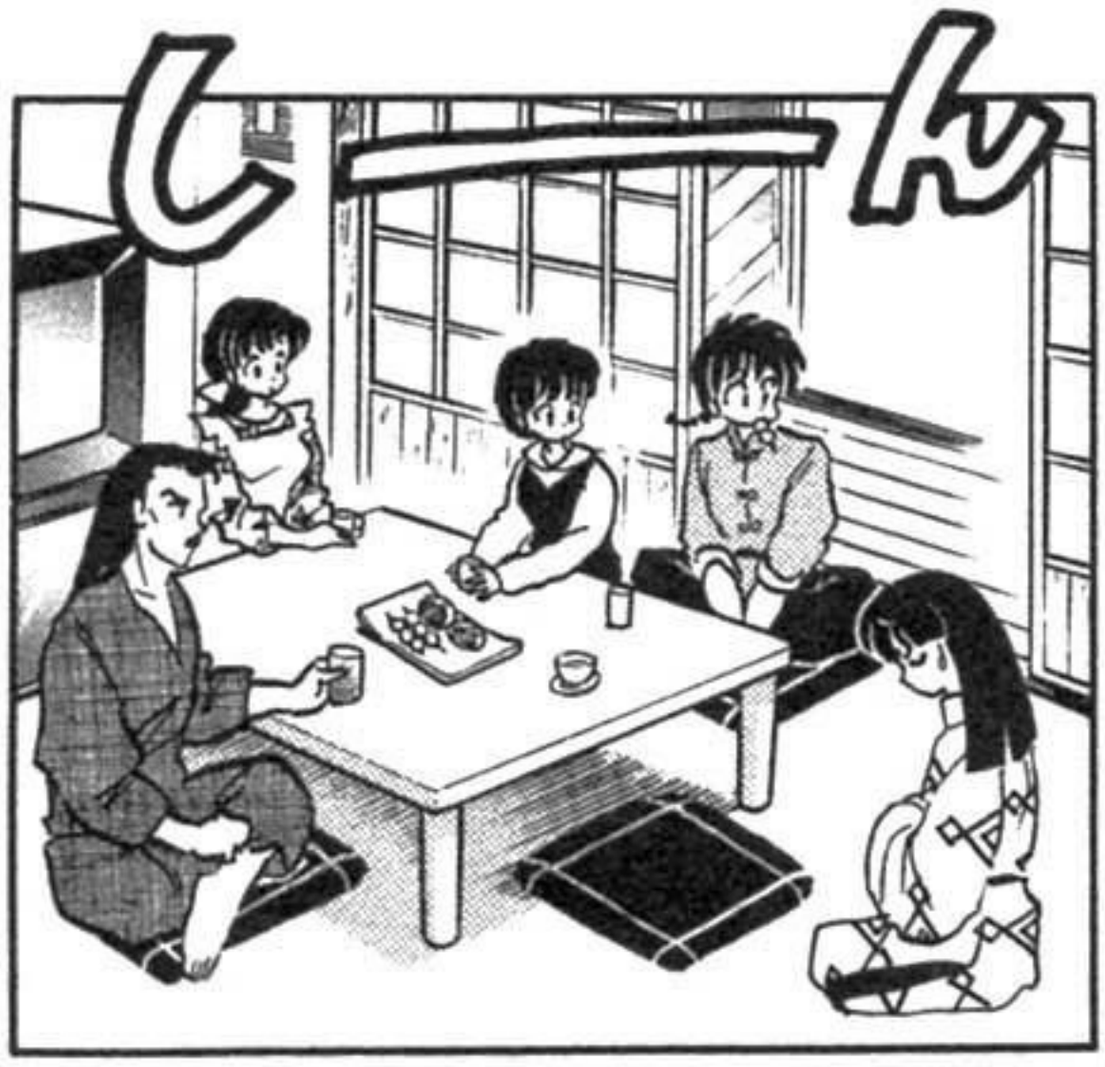
EU NÃO ESTOU BRAVA COM VOCÊ!

"SORRISO MORTAL DE TRÊS ANOS"?

COMO ASSIM?

4

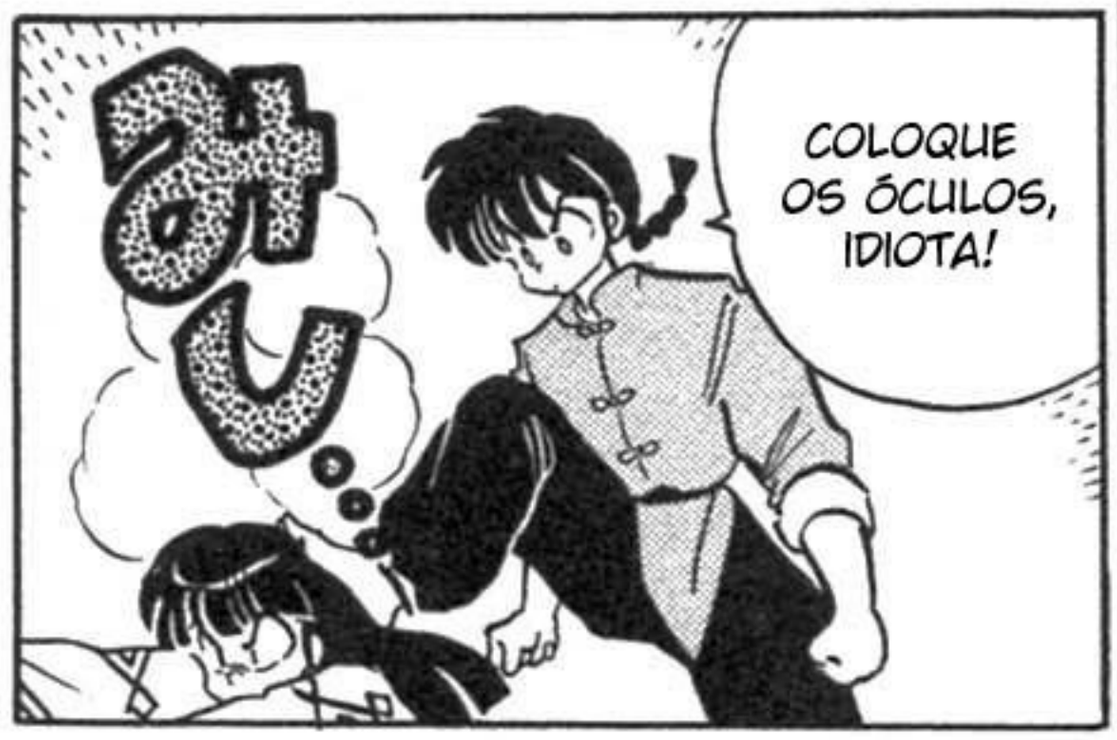
無差別格闘流
天道道場


Ih

É A MANEIRA MAIS TRAIÇOEIRA DE SE VINGAR DE ALGUÉM!
O AUTOR, NÃO MOSTRANDO SUA RAIVA, FAZ DE TUDO PARA INFERNIZAR A VÍTIMA.
ESSA TORTURA É CONTINUADA POR TRÊS MALDITOS ANOS.

SAO-TOME...

MAS EU...?
MINHA VIDA DEPENDE DE VOCÊ!
LEVE A SHAMPOO EM UM ENCONTRO E FAÇA ELA ESQUECER DISSO!


COLOQUE OS ÓCULOS, IDIOTA!

ELA QUE-BROU TODOS! NÃO PODE SER!

MEUS ÓCULOS, QUE SÃO QUASE MAIS IMPORTANTES DO QUE MINHA PRÓPRIA VIDA...

NÃO!

MAS ...

HÃ?!

HM?

SE ELA JÁ FEZ ISSO, DO QUE MAIS ELA É CAPAZ?

AGORA MESMO!

VAI VIAJAR?

EU VOU EMBORA ANTES QUE ELA FAÇA ALGO PIOR!

飯店
VAMOS AJUDAR.
O QUE VOCÊ ACHA?
ぼーん
RANMA!
OI, SHAM-POO!
ELE TEM RAZÃO, MOUSSE. ACHO QUE ELA NÃO FARIA ISSO COM VOCÊ.
ELA NÃO PARECE DIFERENTE, DEVE SER COISA DA CABEÇA DELE.
VOCÊ PARECE MAIS FELIZ DO QUE O NORMAL.

ESTOU CHEGANDO!

UAH!

SHAMPOO, ESPERA!

ISSO É UM DESAS-TRE!

PODE NÃO TER SIDO. NÉ?

FOI POR CAUSA DAQUILO?

PRONTO! ME DES-CULPEM!

UMA BARATA!

ｶｻｶｻ

PODE TER SIDO SÓ UMA COINCIDÊNCIA, MOUSSE.

VIU? AGORA ACREDITA EM MIM?

ｺｿｺｿ

DROGA, ELA FUGIU!

ELI MATO!

ｼﾞｷﾞｼﾞｷﾞｼﾞｷﾞ

ちりりん

9

HUM... TEM SIM...

TEM ALGUM JEITO DE ACABAR COM ISSO?

ENTÃO ELA DECIDIU USAR O SORRISO MORTAL DE TRÊS ANOS EM VOCÊ, MOUSSE? QUANTO AZAR.

A ENERGIA DO ÓDIO É ARMAZENADA NO ABDÔMEN E GERALMENTE EXPLODE DE UMA SÓ VEZ.

OLHEM O DIAGRAMA.

MAS COM ESTA TÉCNICA, A RAIVA SE CONCENTRA E SE REFINA DURANTE UM PERÍODO PROLONGADO.

AO LONGO DO TEMPO, A RAIVA SE INSTALA UM LADO DO CORPO, O QUE PODE SER USADO PARA LIBERAR A ENERGIA.

ME DESCULPE, MOUSSE, MAS VOCÊ NÃO PODE FAZER ISSO.

EXISTE UMA TÉCNICA BEM MAIS SEGURA.

NÃO PRECISA!

ENTÃO, É SÓ ACERTAR ESSE PONTO!

QUANDO SE PRECISA DE EXPERIÊNCIA, DEVEM CHAMAR UM EXPERT. E AÍ, O QUE PRECISO FAZER?

TEM RAZÃO...

O QUÊ!?

むかっ

HEH!

MAS O GENRO COM CERTEZA PODE FAZER ISSO.

BEM-VINDO, KIN-SAN!

OLÁ!

ちゃんちゃんぐちゃぐちゃす

EU TENHO UM VÍDEO DA TÉCNICA QUE VOCÊ PRECISA DOMINAR. PRESTE ATENÇÃO!

OH! PARE COM ISSO!

OMI-CHAN, VOCÊ É TÃO LINDA!

POR QUE ESTÁ BRAVO? ELE SÓ ESTÁ TE AJUDANDO!

POR QUE EU NÃO POSSO DOMINAR ESSA TÉCNICA??

ESFREGUE RÁPIDO, MAS CERTIFIQUE-SE DE LIBERAR TODA A RAIVA.

ESSA É A ÁREA VITAL, GENRO.

TENHO CERTEZA DE QUE VOCÊ VAI DOMINAR.

SAOTOME, PREPARE-SE PARA MORRER!

ESPERA! EU AINDA NÃO FIZ NADA!

RANMA!!

EU VOU ACABAR COM ISSO E CURAR VOCÊ!

ESPERE POR MIM, SHAMPOO!

FIQUE QUIETO AQUI.

IDIOTA.

NÃO FUNCIONA!!

EI, O QUE É QUE VOCÊ TÁ FAZENDO!?

TARADO.

ELA NÃO DEIXA ELE EM PAZ. EU TENHO QUE FAZER ISSO LOGO.

VOLTEI!

CALA A BOCA, EU JÁ ESTOU CHEIA DA SUA MENTE SUJA!

MAS EU SÓ VOU PRESSIONAR A ÁREA.

NÃO FUNCIONA PORQUE OS MOVIMENTOS ESTÃO ERRADOS.

EU NÃO ACHO QUE A TÉCNICA FUNCIONA.

ぴき!

POR QUE ESTÁ TÃO BRAVA?

さわっ

A...!!!

O QUE ESTÁ FAZENDO?

RÁPIDO, GENRO!

きゃっ

ENTENDI!

つるり

つるり

É ASSIM!

ひぇい

ALI ESTÁ A ÁREA. É AGORA!

PERDEU ALGUMA COISA?

ぼっ

きし...

ぼっ

OK, AGORA É PRA VALER.

PRECISO DE MAIS CORAGEM DO QUE EU PENSEI!

VAMOS!

AH, MUITO OBRIGADA, RANMA!

DESSE JEITO, MOUSSE VAI SOFRER POR ANOS...

タレ

NÃO! ELE ESTÁ PERDENDO!

EU VOU LÁ E FAZER O QUE ELE NÃO CONSEGUE!

むくむくっ

NÃO POSSO SUPORTAR ISSO!

ELA VAI TE MATAR!

NÃO, MOUSSE!

POR QUE VOCÊ ESTÁ TENTANDO ME IRRITAR?

SAI DAQUI!

あし…

SÉRIO?!

ELE CONSEGUIU QUEBRAR A TÉCNICA!

OH!!

OH!

TODA VEZ QUE VOCÊ APARECE EU TENHO MAIS TRABALHO!

ELA NÃO TEM MAIS FORÇA PRA ISSO!

É VERDADE!

ELE PROVOCOU UMA LIBERAÇÃO EXPLOSIVA DE RAIVA QUE ESTAVA ACUMULADA NELA. SEM ISSO, ELA NÃO PODE CONTINUAR!

〈掲載・週刊少年サンデー平成7年9号より平成7年19号まで〉

O QUÊ!?

O QUE É O "SORRISO MORTAL DE TRÊS ANOS"?

FOI POR ISSO QUE EU FIQUEI DAQUELE JEITO!

ENTÃO... POR QUE VOCÊ NÃO SE DES-CULPA?

MOUSSE, VOCÊ É UM LOUCO. ELA ESTAVA PREOCUPADA PORQUE TINHA QUEBRADO SEUS ÓCULOS NA MÁ-QUINA DE LAVAR.

VOCÊ DEVERIA AGRADE-CER.